

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT  
 COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

---

Verenigde vergadering van de afdelingen  
 Zitting van 9 oktober 1975

Commission siégeant sections réunies  
 Séance du 9 octobre 1975

---

Aanwezig : de heer [redacted] voorziter-président  
 Présents

Nederlandse afdeling : de heer [redacted], ondervoorzitter  
 de heren [redacted] en  
 [redacted], vaste leden

Section française : Monsieur [redacted], vice-président  
 Messieurs [redacted], membres effectifs  
 Messieurs [redacted] membres suppléants

Secretaris : de heer [redacted], wnd. inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur [redacted] inspecteur général.

N. 3868/II/P

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op de brief van  
 16 april 1974 waarbij klacht wordt inge-  
 diend bij de Vaste Commissie voor  
 Taaltoezicht (V.C.T.) tegen het Bestuur  
 der Luchtvaart van het ministerie van  
 Verkeerswezen;

La Commission Permanente de Contrôle  
 Linguistique,

Vu la lettre du 16 avril  
 1974, déposant plainte à la Commission  
 Permanente de Contrôle Linguistique  
 (C.P.C.L.) contre l'Administration de  
 l'Aéronautique du Ministère des Commu-  
 nications;

Gelet op het verzoek van de klager om aan de bevoegde overheden of rechtscolleges te vragen de nietigheid vast te stellen van alle bevorderingen tot de rangen 12 en 13 die bij het Bestuur der Luchtvaart werden gedaan sinds 1 juni 1972 enerzijds, en van de bij het Bestuur der Luchtvaart van kracht zijnde aanstellingen voor het waarnemen van functies van rang 13 anderzijds;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 1 tot 6 van de op 18 juli 1966 geïndeneerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat het Bestuur der Luchtvaart een centrale dienst is van het Ministerie van Verkeerswezen (adviezen V.C.T. nrs. 3480 en 3481/II/P - Raad van State arrest nr. 16.420 van 15 mei 1974); dat krachtens artikel 43, § 3 de Koning voor iedere centrale dienst het aantal betrekkingen bepaalt dat aan het Nederlands en aan het Frans kader dient toegewezen met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgelden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen; dat nochtans van de graad van directeur af en daarboven, de betrekkingen, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate worden toegewezen aan de beide kaders;

Overwegende dat uit de inlichtingen die het ministerie van Verkeerswezen bij brief van 11 september 1974 heeft overgezonden, blijkt dat bij het Bestuur der Luchtvaart na 1 juni 1972 geen bevorderingen tot graden van rang 13 werden gedaan;

Vu la requête du plaignant tendant à inviter les autorités ou instances compétentes à constater la nullité de toutes les promotions aux rangs 12 et 13, intervenues à l'administration de l'Aéronautique depuis le 1er juin 1972, d'une part, et des désignations pour l'exercice de fonctions du rang 13, effectuées à l'Administration de l'Aéronautique, d'autre part;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§1 à 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que l'Administration de l'Aéronautique est un service central du Ministère des Communications (avis C.P.C.L. 3480 et 3481/II/P - Conseil d'Etat, arrêt n°16.420 du 15 mai 1974); qu'en vertu de l'article 43, §3, le Roi détermine pour chaque service central le nombre des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise; que toutefois, à partir du grade de directeur et au-dessus, les emplois sont répartis en nombre égal entre les deux cadres, à tous les degrés de la hiérarchie;

Considérant qu'il ressort des renseignements transmis par le Ministère des Communications, par lettre du 11 septembre 1974, qu'après le 1er juin 1972, l'Administration de l'Aéronautique n'a plus procédé à aucune nomination au rang 13;

Overwegende dat alleen de heer [REDACTED] bevorderd werd tot een graad van rang 12; dat de betrekkingen van rang 12 van een graad zijn die lager is dan die van directeur; dat volgens de rechtspraak van de Commissie en van de Raad van State de benoemingen en bevorderingen tot een graad lager dan die van directeur, die bij ontstentenis van taalkaders werden verricht, strijdig zijn met artikel 43, § 3; dat de Koning de taalkaders voor het Bestuur der Luchtvaart nog niet heeft vastgesteld;

Overwegende dat de personeelsformatie van het Bestuur der Luchtvaart voorziet in 6 betrekkingen op de 1e en de 2e trap van de hiërarchie; dat 5 betrekkingen worden bezet door ambtenaren van de Franse taalrol; dat 2 betrekkingen worden bezet door ambtenaren van de Nederlandse taalrol; dat één dezer ambtenaren echter met zending is bij een internationaal organisme; dat 1 betrekking vacant is;

Overwegende dat de functie van die nederlandstalige ambtenaar met zending tijdelijk wordt waargenomen door de heer Destree, een franstalig ambtenaar van rang 12; dat de vacante functie eveneens door een franstalig ambtenaar, de heer [REDACTED] wordt waargenomen;

Overwegende dat de V.C.T. in haar advies nr. 3527 van 19 juni 1975 oordeelde dat de tijdelijke aanstelling van een ambtenaar in een hogere functie bij ontstentenis van taalkaders niet per se in strijd is met artikel 43, § 3;

Considérant que seul Monsieur [REDACTED] a été promu à un grade du rang 12; que les emplois du rang 12 sont d'un grade inférieur à celui de directeur; que selon les jurisprudences de la Commission et du Conseil d'Etat, les nominations et promotions à un grade inférieur à celui de directeur, effectuées en l'absence de cadres linguistiques, sont contraires à l'article 43, §3; que le Roi n'a pas encore fixé les cadres linguistiques de l'Administration de l'Aéronautique;

Considérant que le cadre du personnel de l'Administration de l'Aéronautique prévoit 6 emplois aux 1er et 2ème degrés de la hiérarchie; que 5 emplois sont occupés par des fonctionnaires du rôle linguistique français; que 2 emplois sont occupés par des fonctionnaires du rôle néerlandais; que l'un de ces fonctionnaires est cependant chargé d'une mission auprès d'un organisme international; qu'un emploi est vacant;

Considérant que la fonction de ce fonctionnaire néerlandophone en mission est exercée provisoirement par Monsieur DESTREE, un fonctionnaire francophone du rang 12; que la fonction vacante est également occupée à titre intérimaire par un fonctionnaire francophone du rang 12, Monsieur [REDACTED]

Considérant que dans son avis n°3527 du 19 juin 1975, la C.P.C.L. a jugé que la désignation à titre temporaire d'un fonctionnaire pour l'exercice d'une fonction supérieure, effectuée en l'absence de cadres linguistiques, n'est pas contraire, per se, à l'article 43, §3;

Overwegende dat de Commissie in haar advies nr. 3796 van 9 januari 1975 van mening was dat de met hogere functies belaste ambtenaar werkelijk - zij het dan voorlopig - een betrekking van het Franse of het Nederlandse kader bekleedt; dat artikel 43, § 3, slechts wordt nageleefd wanneer, enerzijds, de betrekkingen van de eerste en de tweede trap van de hiërarchie in gelijke mate tussen de twee kaders worden verdeeld en, anderzijds, de feitelijke personeelsbezetting van de betrokken dienst, globaal bekeken, die gelijkheid precies weerspiegelt;

Considérant que dans son avis n°3796 du 9 janvier 1975, la Commission a estimé que le fonctionnaire chargé de fonctions supérieures occupe effectivement - bien qu'à titre provisoire - un emploi du cadre français ou du cadre néerlandais; que l'article 43, §3 n'est observé que lorsque, d'une part, les emplois de chacun des deux premiers degrés de la hiérarchie sont répartis paritairement entre les deux cadres et que, d'autre part, les effectifs réels du service concerné, considérés globalement, reflètent avec précision ladite égalité;

Overwegende dat, zelfs in de veronderstelling dat het ministerie van Verkeerswezen als één centrale dienst wordt beschouwd waarvan de verschillende besturen onderafdelingen zijn, een loyale toepassing van artikel 43, § 3, vergt dat de paritaire verdeling der directiebetrekkingen zoveel mogelijk per onderafdeling van de dienst wordt verwezenlijkt; dat de Raad van State die stelling reeds herhaaldelijk heeft naar voor gebracht (vgl. o.a. Raad van State nrs. 15.961 van 6 oktober 1973 en 15.977 van 6 oktober 1973);

Considérant que, même dans l'hypothèse où le Ministère des Communications serait considéré comme un seul service central, dont les différentes administrations seraient des subdivisions, une application loyale de l'article 43, §3 requiert que la répartition paritaire des emplois de direction soit réalisée, dans la mesure du possible par subdivision du service; que le Conseil d'Etat a avancé cette thèse à plusieurs reprises (cfr. notamment Conseil d'Etat n°s 15.961 du 6 octobre 1973 et 15.977 du 6 octobre 1973);

Overwegende dat de gelijke verdeling der directiebetrekkingen moet worden verwezenlijkt op het vlak van het Bestuur der Luchtvaart; dat van de 6 betrekkingen op de 2e trap bij het Bestuur der Luchtvaart er 3 werkelijk bezet worden door franstalige ambtenaren en 1 door een nederlandstalig ambtenaar; dat de ambtenaren die tijdelijk met de effectieve uitoefening van de twee resterende functies worden belast, bijgevolg van de Nederlandse taalrol moeten zijn; dat de heren [REDACTED] evenwel van de Franse rol zijn;

Considérant que la répartition paritaire des emplois de direction doit être réalisée sur le plan de l'Administration de l'Aéronautique; que parmi les 6 emplois du 2ème degré de l'Administration de l'Aéronautique, 3 sont effectivement occupés par des fonctionnaires francophones et 1 par un fonctionnaire néerlandophone; que les fonctionnaires chargés temporairement de l'exercice effectif des deux fonctions restantes doivent appartenir, dès lors, au rôle linguistique néerlandais; que Messieurs [REDACTED] et [REDACTED] sont cependant du rôle français;

Beslist om die redenen eenparig het volgende advies uit te brengen :

Artikel 1.- Wat de bevorderingen tot de graden van rang 13 betreft is de klacht zonder voorwerp.

Artikel 2.- De bevordering van de heer [redacted] tot een graad van rang 12 is strijdig met artikel 43, § 3.

Artikel 3.- De beslissingen waarbij de heren [redacted] met de waarneming van een functie van rang 13 werden belast, zijn strijdig met artikel 43, § 3.

Artikel 4.- De V.C.T. verzoekt de bevoegde overheid de nietigheid van bovenvermelde bevordering en ambtswaarnemingen vast te stellen.

Artikel 5.- Een afschrift van dit advies wordt gezonden aan de klager en aan de minister van Verkeerswezen. De minister wordt verzocht aan de V.C.T. het gevolg mede te delen dat aan dit advies wordt gegeven.

Gedaan te Brussel, 9 oktober 1975.

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La plainte est sans objet en tant qu'elle a trait aux promotions aux grades du rang 13.

Article 2. - La promotion de Monsieur [redacted] à un grade du rang 12 est contraire à l'article 43, §3.

Article 3. - Les décisions chargeant Messieurs [redacted] de l'exercice d'une fonction du rang 13, sont contraires à l'article 43, §3.

Article 4. - La C.P.C.L. invite l'autorité compétente à constater la nullité de la promotion et des désignations susmentionnées.

Article 5. - Une copie du présent avis sera adressée au plaignant et au Ministre des Communications. Le Ministre est invité à faire part à la C.P.C.L. de la suite qui sera réservée au présent avis.

Fait à Bruxelles, le 9 octobre 1975.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT,

LE SECRETAIRE,

[redacted]